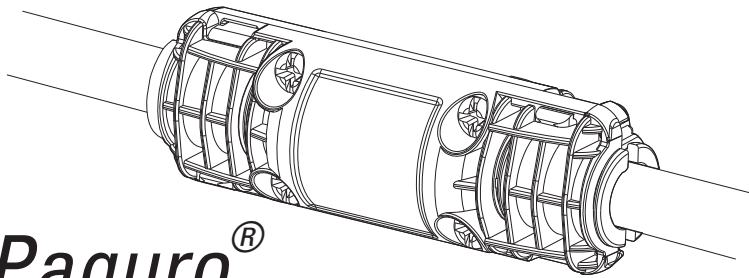


SIMES

luce per l'architettura

**Paguro[®]**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 INSTALLATION INSTRUCTIONS
 INSTRUCTION DE MONTAGE
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE
 MONTAGEANWEISUNGEN
 INSTALLATIE INSTRUCTIES
 INSTALLATIONSBESTAMMELSER
 ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

IP68

1,3 mt di profondità
 1,3 mt depth
 1,3 mt de profondeur
 1,3 meter diepte
 1,3 m djup
 1,3 meter diepte
 1,3 m de profundidad
 1,3 м глубина

**10A
250V**

COD / КОД

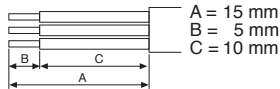
CONN5695/1GEL

5,5÷10

Suggerito / suggested / suggéré / vorgeschlagen /
 föreslog / gesuggereerd / sugerido / внушенный

sez. mm²/срез мм²

3x1,5



A = 15 mm
 B = 5 mm
 C = 10 mm

Sguainatura cavi.
 Wire Stripping.
 Degainage et
 dénudage du cable.
 Kabel aus der
 Schutzhülse befreien.

Avisolering av ledningsändar.
 Strip de kabel.
 Quitar un trozo de manguera
 y pelar las puntas del cable.
 Обнажить кабель.

Scatola di connessione completa di: morsetteria Steab 3x1.5 mm² e n° 4 viti in acciaio.

Adattatori per serraggio cavi Ø 5.5-7.5 mm. Adattatore per cavo piatto 2x3 mm.

Junction Box with Steab Terminal Block 3x1.5 mm², 4 INOX stainless steel screws included.

Adapters to be used for cable Ø 5.5-7.5 mm. Cable adapter for flat cable 2x3 mm.

Boite de connection complete avec domino Steab 3x1.5 mm² et 4 vis en acier.

Adaptateurs pour le serrage de câbles Ø 5.5-7.5 mm. Adaptateur dédié pour câble plat 2x3 mm.

Anschlussbox mit Steab Klemmleiste 3x1.5 mm², 4 Stahlschrauben. Adapter zur blockierung der kabel Ø 5.5-7.5 mm.

Spezialadapter für Flachkabel 2x3 mm.

Kopplingsbox med anslutningsplint Steab 3x1.5 mm², 4 rostfria skruvar. Adapter att gripa om kablar Ø 5.5-7.5 mm.

Specialadapter för platt kabel 2x3 mm.

Verbindingsdoos met aansluitkleem Steab 3x1.5 mm², 4 roestvrijstalen schroeven.

Adapters te gebruiken voor kabel Ø 5.5-7.5 mm. Speciale adapter voor platte kabel 2x3 mm.

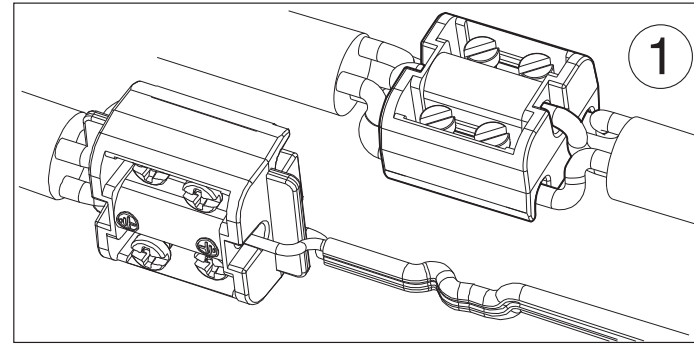
Caja de conexión compuesta de: regleta Steab 3x1.5 mm², 4 tornillos de acero.

Adaptador para presacable con cables Ø 5.5-7.5 mm. Adaptador especial para cable plano 2x3 mm.

Короб з а щ и тный сое дини тел ьный с клеммной коло дкой Steab 3 x 1.5 м м² , д в умя вин тами их нер

жавуючи, адаптер для тонкого кабеля, специальный переходник для плоского кабеля 2x3 мм.

Caratteristiche (IT)	Characteristics (EN)	Caractéristiques (FR)	Eigenschaften (DE)
<p>Senza scadenza Sicuro e atossico Pronto all'uso Riaccessibile</p> <p>L'azienda declina ogni responsabilità per incidenti e/o danni causati dal non corretto ed appropriato uso del prodotto.</p>	<p>No Limit Life Safe and not toxic Ready for use Reentenable</p> <p>The Company declines any possible liabilities for direct or indirect accidents and/or damages produced by wrong and inappropriate use.</p>	<p>Pas de échéance Fiable et atoxique Pret a l'usage Reaccessible</p> <p>La Société n'est pas responsable pour tout accident et/ou dommage direct ou indirect provoqué par une utilisation incorrecte et impropre du produit.</p>	<p>Keine Verfallfrist Sicher und ungiftig Einatzbereit Wiedererreichbar</p> <p>Die Firma lehnt die Verantwortung für direkte oder indirekte Unfälle oder Schaden ab, die durch eine unkorrekte Benutzung des Produkts verursacht werden.</p>
Produkta Fakta (SE)	Karakteristieken (NL)	Características (ES)	Характеристики (RU)
<p>Ingen begränsning av livslängd Säker och giftfri Klar att användas Återöppningsbar</p> <p>Företaget avstår sig allt ansvar för direkt eller indirekt skada som uppkommit av felaktigt och olämpligt användning.</p>	<p>Onbeperkte levensduur Veilig en niet giftig Klaar voor gebruik Demonteerbaar en opnieuw monteerbaar</p> <p>De leverancier neemt geen enkele verantwoording voor ongelukken of schade ontstaan door verkeerd gebruik en of een verkeerde aansluiting.</p>	<p>Sin vencimiento Seguro y atoxico Pronto al uso Reaccessible</p> <p>La Sociedad declina cada eventual responsabilidad por los incidentes y/o danos directos o indirectos causados del uso no apropiado y correcto del producto.</p>	<p>Неограниченный срок годности Изделие надёжно и нетоксично Готово к эксплуатации Возможность неоднократного использования</p> <p>Фирма не несёт ответственности за прямой или косвенный ущерб и повреждения, нанесённые в результате неправильной эксплуатации.</p>



Inserire i conduttori nella morsetteria.

Fit the conductors in the terminal block.

Inserer les conducteurs dans le domino.

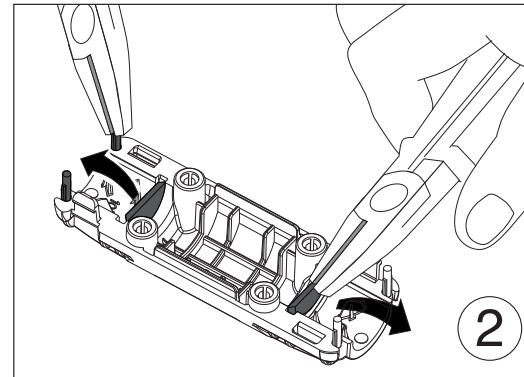
Die Leiter in die Klammer einschalten.

Anslut ledarna i skruvplint.

Stop de aders in de kroonstrip.

Introducir las puntas del cable en la regleta.

Вставить провода в клеммную колодку.



Rompe i perni distanziatori e le membrane dal coperchio.

Break the pivots / spacers and the pre-cracked membranes of the top-side.

Casser les pivots entretoise et les membranes de protection du couvercle.

Die Bolsen und die Schwingblätter des Deckels brechen.

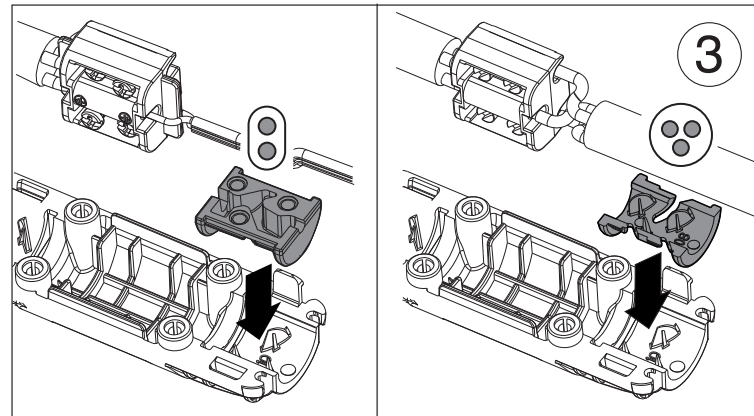
Ta bort distansspiggarna på långsidan. Bryt av membranen vid kabelingången.

Breek en neem de afstandhouders en de voorgeprepareerde wanden uit de deksel.

Romper los pivotes del separador y las membranas de protección.

Отломить защитные распорки.

Удалить защитные мембраны в местах входа кабелей в короб.



Inserire l'adattatore se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 7,6 mm. oppure l'adattatore dedicato nel caso si utilizzi un cavo piatto 2x3 mm.

Please insert the reducing adapters when using cables with an outside diameter below 7.6 mm. or use the relevant cable adapter in case of flat cable 2x3 mm.

Introduire l'adaptateur si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 7.6 mm. ou l'adaptateur dédié si un câble plat 2x3 mm est utilisé.

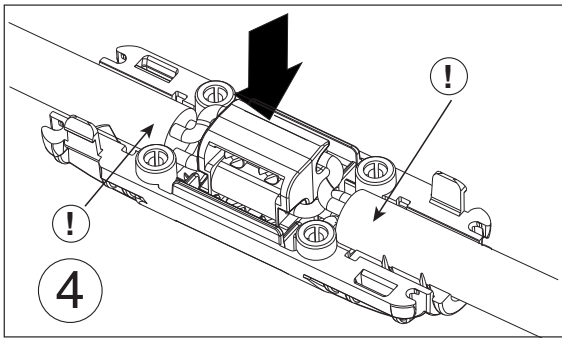
Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 7.6 mm hat, muss ein Adapter benutzt werden, oder der spezielle Adapter, wenn ein Flachkabel verwendet wird 2x3 mm.

Sätt I adaptern I de fall kabeln har en ytterdiameter mindre än 7.6 mm. eller den dedikerade adaptern om en platt kabel används 2x3 mm.

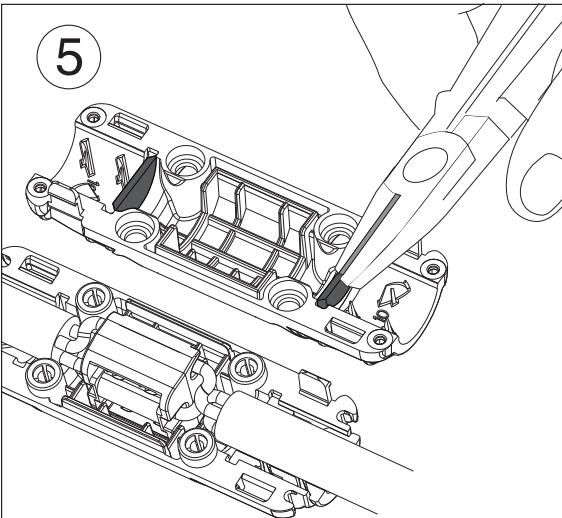
Monteer de kabel addapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 7.6 mm. of de speciale adapter als een platte kabel wordt gebruikt 2x3 mm.

Insertar el adaptador si el cable tiene un diametro externo inferior a 7.6 mm. o el adaptador dedicado si se usa un cable plano 2x3 mm.

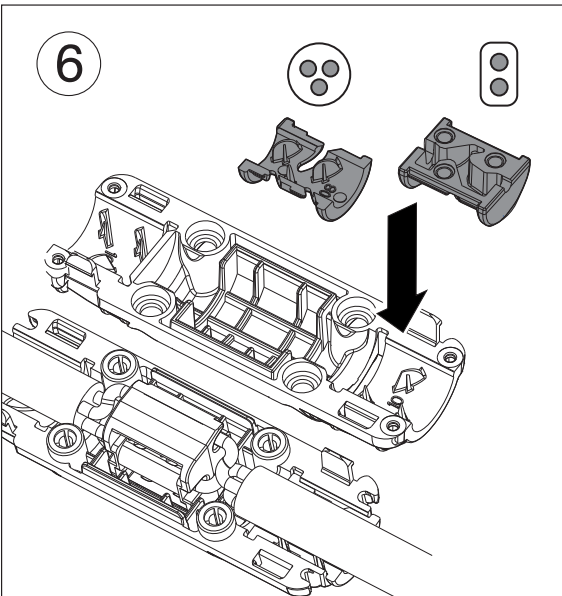
Вставьте адаптер, если внешний диаметр кабеля меньше 7,6 мм, или специальный адаптер, если используется плоский кабель 2x3 мм.



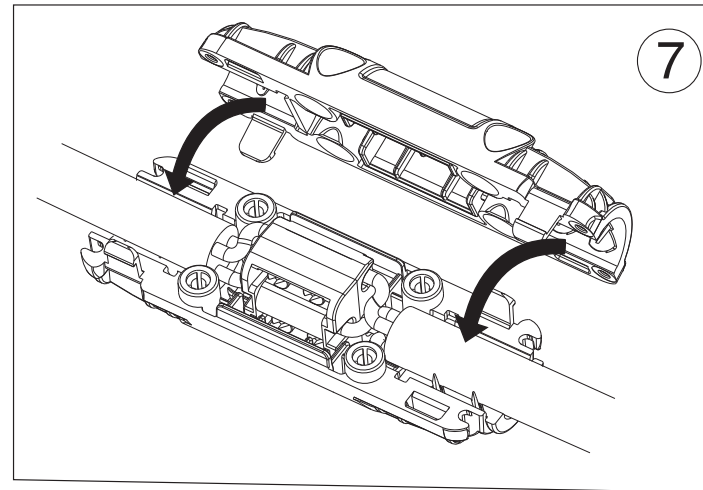
Inserire la morsettiere.
Fit the terminal block.
Inserer le domino.
Klammer einschalten.
Montera Skruvplint.
Sluit de kroonstrip aan.
Encajar la regleta.
Вставить клеммную колодку.



Rompere i perni distanziatori e le membrane dal coperchio.
Break the pivots / spacers and the pre-cracked membranes of the top-side.
Casser les pivots entretoise et les membranes de protection du couvercle.
Die Bolsen und die Schwingblätte des Deckels brechen.
Ta bort distanspiggarna på långsidan. Bryt av membranen vid kabelingången.
Breek en neem de afstandhouders en de voorgeprepareerde wanden uit de deksel.
Romper los pivotes del separador y las membranas de proteccion.
Отломить защитные распорки. Удалить защитные мембраны в местах входа кабелей в короб.

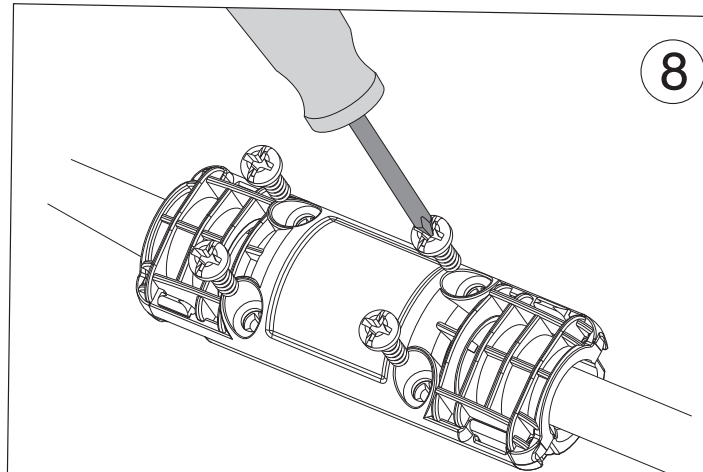


Inserire l'adattatore se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 7,6 mm. oppure l'adattatore dedicato nel caso si utilizzi un cavo piatto 2x3 mm.
Please insert the reducing adapters when using cables with an outside diameter below 7.6 mm. or use the relevant cable adapter in case of flat cable 2x3 mm.
Introduire l'adaptateur si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 7.6 mm. ou l'adaptateur dédié si un câble plat 2x3 mm est utilisé.
Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 7.6 mm hat, muss ein Adapter benutzt werden, oder der spezielle Adapter, wenn ein Flachkabel verwendet wird 2x3 mm.
Sätt I adaptern I de fall kabeln har en ytterdiameter mindre än 7.6 mm. eller den dedikerade adaptern om en platt kabel används 2x3 mm.
Monteer de kabel adapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 7.6 mm. of de speciale adapter als een platte kabel wordt gebruikt 2x3 mm.
Insertar el adaptador si el cable tiene un diametro externo inferior a 7.6 mm. o el adaptador dedicado si se usa un cable plano 2x3 mm.
Вставьте адаптер, если внешний диаметр кабеля меньше 7,6 мм, или специальный адаптер, если используется плоский кабель 2x3 мм.



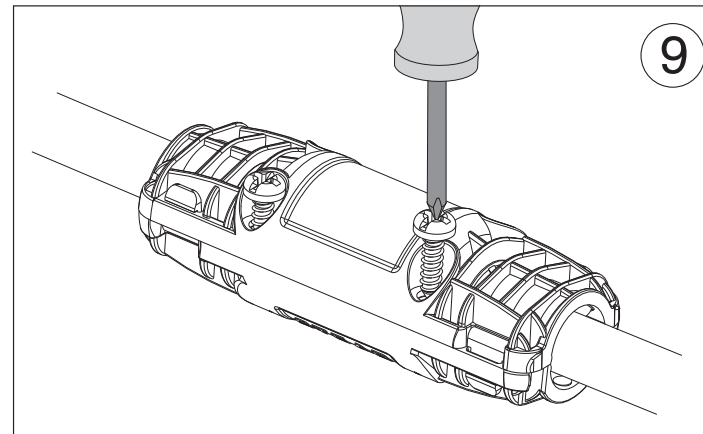
7

Chiudere la scatola facendo pressione.
Close the box pressing the snap-lock devices.
Fermer la boîte à pression.
Schachtel beim drücken zumachen.
Stäng box, 8 st. snäpplås enheter.
Druk de doos dicht.
Cerrar la caja haciendo presión.
Закреть короб, нажав на защёлкивающийся механизм.



8

Bloccare la scatola con le viti.
Lock the box tightening the screws.
Bloquer la boîte par les vis.
Schachtel festschrauben.
Lås box, montera 4 st. skruv.
Sluit de doos af dmv. de schroeven.
Bloquear la caja con los tornillos.
Зафиксировать муфту винтами.



9

Per riaprire la scatola svitare le viti.
To re-open the box unscrew the screws.
Pour rouvrir la boîte dévisser les vis.
Abschrauben Um die Schächtel zu öffnen.
För att återöppna box, demontera skruvar.
Heropen de doos door de schroeven.
Para reabrir la caja, quitar los tornillos.
Чтобы заново открыть короб, необходимо вывернуть винты.